

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра романо-германской филологии



Директор Института филологии и  
социальных коммуникаций  
О.С. Перетятая  
2024 г.

ПРОГРАММА  
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

По направлению подготовки – 45.04.01 Филология

Программа магистратуры – Зарубежная филология. Романо-германские языки (немецкий / французский / испанский и английский языки).

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Курс – очная форма – 1, 2 (1, 2, 3 семестр)

Луганск, 2024

Рабочая программа «Научно-исследовательская работа» (НИР) является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.01 Филология, программа магистратуры Зарубежная филология. Романо-германские языки (немецкий / французский / испанский и английский языки) очной формы обучения.

Рабочая программа научно-исследовательской работы разработана в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утверждённым приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 980.

**СОСТАВИТЕЛЬ:**

доцент кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»,  
кандидат филологических наук, доцент Скляр Наталья Владимировна

Утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии  
Протокол от «15» сентября 2024 г. № 6

Заведующий кафедрой  
романо-германской филологии

  
(подпись)

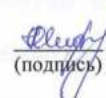
Н.В. Скляр

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института  
филологии и социальных коммуникаций

Протокол от «16» сентября 2024 г. № 5

Председатель учебно-методической комиссии

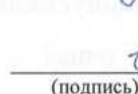
Института филологии и социальных коммуникаций

  
(подпись)

О.В. Мифтахова

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий учебно-методическим отделом

  
(подпись)

В.В. Савенков

## **1. Цели и задачи НИР**

Научно-исследовательская работа является основной формой подготовки студентов к выполнению магистерских диссертаций в соответствии с учебным планом специальности.

**Целью** научно-исследовательской работы является формирование профессиональной компетентности в сфере научно-исследовательской деятельности: развитие способности самостоятельно разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость в области филологии, теории перевода и межкультурной коммуникации, разработка оригинальных научных предложений и научных идей, а также подбор, анализ и обобщение научного материала.

**Задачи:** в ходе выполнения научного исследования студент должен научиться:

- проводить поиск научной информации, анализировать и систематизировать её;
- выявлять проблему и определять конкретные задачи, необходимые для её решения, собирать фактический материал в ходе проведения экспериментального исследования;
- обрабатывать полученные данные, анализировать их, сопоставлять с имеющимися в литературе сведениями;
- делать выводы на основании полученных данных;
- оформлять результаты исследования в соответствии с требованиями, предъявляемыми к научным рукописям;
- готовить и выступать с сообщением (докладом) на научной конференции.

## **2. Вид, тип, способ, форма и объём практики в структуре образовательной программы**

Тип: научно-исследовательская работа.

Способ: стационарная.

Форма: непрерывная.

Научно-исследовательская работа входит в Блок 2 Практики и является обязательным видом учебной работы для подготовки магистров. Общая трудоемкость НИР составляет 9 зачетных единиц, 324 часа (6 недель). Программой НИР предусмотрены самостоятельная работа магистранта (312 ч.) и контроль (12 ч.).

Основывается на базе дисциплин: «Коммуникативные стратегии (немецкий / французский / испанский язык)», «Реферирование и аннотирование немецкого / французского / испанского текста», «Методология научного исследования».

### 3. Перечень планируемых результатов НИР, соотнесённых с индикатором достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Общепрофессиональные		
ОПК-2 способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	ОПК-2.1. Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии, применяет их в профессиональной, в том числе педагогической деятельности. ОПК-2.2. Анализирует типовые языковые материалы, лингвистические тексты, типы коммуникации. ОПК-2.3. Осуществляет перевод и (или) интерпретацию текстов различных типов. ОПК-2.4. Соотносит лингвистические	<b>Знает:</b> теорию системного подхода; последовательность и требования к осуществлению поисковой и аналитической деятельности для решения поставленных задач; основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации; основные принципы научно-исследовательской деятельности; приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы по проблемам конкретной узкой области филологического знания; правила перевода и основные приемы составления аннотаций и подготовки рефератов. <b>Умеет:</b> выделять этапы решения и действия по решению задачи;

	<p>концепции в области истории и теории основного изучаемого языка, в том числе, в педагогической деятельности.</p>	<p>находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи; рассматривать различные варианты решения задачи, оценивая их преимущества и риски; грамотно, логично, аргументировано формулировать собственные суждения и оценки; отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности; определять и оценивать практические последствия возможных решений задачи; применять концепции, разрабатываемые в языкознании, для анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации; делать аргументированные умозаключения и выводы; готовить научные обзоры, аннотации, рефераты и библиографии по темам дисциплины; отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям; составлять аннотации и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках.</p> <p><b>Владеет навыками:</b> оценки практических последствий возможных решений поставленных задач; проектирования, решения и публичного представления результатов решения задач исследования, проекта, деятельности; социального взаимодействия в процессе обмена информацией, знаниями и опытом, и проведения презентации результатов работы; саморазвития и осознанного обучения с использованием предоставляемых возможностей</p>
--	---	--

		<p>для приобретения новых знаний и навыков; разнообразных методик анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации; методики использования справочно-поисковых средств библиотек, архивов; обработки документов; обеспечения их учета и сохранности; приемов библиографического описания; участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований.</p>
Профессиональные		
<p>ПК-2 Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>ПК-1.1. Демонстрирует систематизированные и уверенные знания об основных этапах развития зарубежной литературы, периодизацию, представлять ее целостную картину; понимании места ведущих национальных литератур в мировом процессе, гуманистическое, культурное, цивилизационное значение, связь с жизнью; творчестве классиков и оценки их произведений ведущими литературными критиками; демонстрирует систематизированные и уверенные знания об особенностях лексических и грамматических средств, используемых в различных типах дискурса в синхронии и диахронии.</p> <p>ПК-1.2. Использует различные методы и приемы лингвистического исследования; основных положениях истории развития и современного состояния лексической и грамматической системы</p>	<p><b>Знает:</b> теорию системного подхода; последовательность и требования к осуществлению поисковой и аналитической деятельности для решения поставленных задач; основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации; основные принципы научно-исследовательской деятельности; приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы по проблемам конкретной узкой области филологического знания; правила перевода и основные приемы составления аннотаций и подготовки рефератов.</p> <p><b>Умеет:</b> выделять этапы решения и действия по решению задачи; находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи; рассматривать различные варианты решения задачи, оценивая их преимущества и риски; грамотно, логично, аргументировано формулировать собственные суждения и оценки;</p>

	<p>изучаемого языка.</p> <p>ПК-1.3. Способен свободно и уверенно адекватно выделять основные черты зарубежной литературы, определяющие ее место и роль в национальной и мировой культуре; способен комплексно описывать лексический и грамматический строй изучаемого языка с использованием необходимого терминологического аппарата; анализировать эмпирический материал с использованием методов общего лингвистического анализа для предупреждения межъязыковой интерференции.</p> <p>ПК-1.4. Свободно владеет базовым понятийным аппаратом отечественной и зарубежной литературы; навыками выделения главных направлений зарубежной литературы, определяющими ее место и роль в национальной и мировой культуре; уверенно и свободно владеет понятийным аппаратом изучаемых дисциплин; навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов изучаемого языка.</p>	<p>отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности; определять и оценивать практические последствия возможных решений задачи; применять концепции, разрабатываемые в языкознании, для анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации; делать аргументированные умозаключения и выводы; готовить научные обзоры, аннотации, рефераты и библиографии по темам дисциплины; отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям; составлять аннотации и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках.</p> <p><b>Владеет навыками:</b> оценки практических последствий возможных решений поставленных задач; проектирования, решения и публичного представления результатов решения задач исследования, проекта, деятельности; социального взаимодействия в процессе обмена информацией, знаниями и опытом, и проведения презентации результатов работы; саморазвития и осознанного обучения с использованием предоставляемых возможностей для приобретения новых знаний и навыков; разнообразных методик анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации; методики использования справочно-поисковых средств библиотек, архивов; обработки документов; обеспечения их учета и сохранности; приемов</p>
--	--	--

		библиографического описания; участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований.
ПК-4 Владеет навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	<p>ПК-4.1. Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива.</p> <p>ПК-4.2. Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы, другого исследовательского коллектива.</p>	<p><b>Знает:</b> теорию системного подхода; последовательность и требования к осуществлению поисковой и аналитической деятельности для решения поставленных задач; основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации; основные принципы научно-исследовательской деятельности; приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы по проблемам конкретной узкой области филологического знания; правила перевода и основные приемы составления аннотаций и подготовки рефератов.</p> <p><b>Умеет:</b> выделять этапы решения и действия по решению задачи; находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи; рассматривать различные варианты решения задачи, оценивая их преимущества и риски; грамотно, логично, аргументировано формулировать собственные суждения и оценки; отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности; определять и оценивать практические последствия возможных решений задачи; применять концепции, разрабатываемые в языкознании, для анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации; делать</p>



		<p>аргументированные умозаключения и выводы; готовить научные обзоры, аннотации, рефераты и библиографии по темам дисциплины; отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям; составлять аннотации и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках.</p> <p><b>Владеет навыками:</b> оценки практических последствий возможных решений поставленных задач; проектирования, решения и публичного представления результатов решения задач исследования, проекта, деятельности; социального взаимодействия в процессе обмена информацией, знаниями и опытом, и проведения презентации результатов работы; саморазвития и осознанного обучения с использованием предоставляемых возможностей для приобретения новых знаний и навыков; разнообразных методик анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации; методики использования справочно-поисковых средств библиотек, архивов; обработки документов; обеспечения их учета и сохранности; приемов библиографического описания; участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований.</p>
--	--	---

#### 4. Особенности организации, структура и содержание НИР

#### **4.1 Организация НИР.**

НИР реализуется на кафедре романо-германской филологии в соответствии с графиком учебного процесса. Руководитель НИР осуществляет методическое руководство, осуществляет контроль, подводит итоги на заседании кафедры и выставляет зачёт не позднее 7 дней после окончания.

#### **4.2 Структура и содержание НИР**

НИР включает в себя следующие элементы:

- 1) консультации с преподавателями кафедры, имеющие целью ввести студентов в проблематику научных исследований, познакомить их с результатами исследовательской работы профессорско-преподавательского состава кафедры, с процедурами организации исследовательских проектов и полученными в ходе их осуществления научными результатами;
- 2) работа в библиотеках, направленная на сбор теоретического и практического материала по теме курсовой работы и магистерской диссертации;
- 4) тематические «круглые столы»;
- 5) обсуждение научных публикаций, привлёкших внимание научной общественности;
- 6) выступление студентов с докладами и научными сообщениями и их обсуждение на научных конференциях;
- 7) обсуждение научных докладов на заседании кафедры;
- 8) индивидуальные и групповые консультации ведущих преподавателей по методологии работы;
- 9) представление основных положений, выводов, результатов, полученных в ходе подготовки исследования).

Тема научного исследования предлагается студентам, обучающимся в соответствии с тематикой комиссии, которой выполняется работа и с учётом научных интересов студентов. Студенты выполняют НИР под руководством

преподавателя, который предлагает основную литературу по изучаемому вопросу, помогает сформулировать цель и задачи исследования, консультирует по всем вопросам, возникающим в процессе исследования, редактирует выпускные квалификационные работы, контролирует уровень подготовки статей для научных сборников и докладов на конференции.

На 1 курсе (1 семестр) обучения ведется работа над написанием чернового варианта введения магистерской диссертации и написанием научной статьи (тезисов) № 1 по теме исследования.

На 1 курсе (2 семестр) обучения ведется работа над написанием первой главы магистерской диссертации и написанием научной статьи (тезисов) № 2 по теме исследования.

На 2 курсе (3 семестр) обучения ведется работа над написанием второй главы магистерской диссертации.

Студенты выполняют исследование в свободное от аудиторных занятий время. Результаты исследований оформляют в виде статей, тезисов, докладов на научных конференциях, а так же курсовой работы и магистерской диссертации. Студенты, не представившие работу руководителю в срок или представившие работу, несоответствующую требованиям к защите не допускаются.

#### **4.3 Права и обязанности студентов, проводящих НИР:**

Студент имеет право:

- по всем вопросам, возникающим в процессе НИР, обращаться к руководителям НИР соответствующей кафедры Института;
- вносить предложения по совершенствованию организации НИР;
- пользоваться библиотекой, кабинетами и находящимися в них учебно-методическими пособиями.

Студент обязан:

- полностью выполнять задания, предусмотренные программой НИР, а также выполнять указания руководителей НИР от кафедры и соблюдать настоящее Положение;
- вовремя приступить к НИР;
- нести ответственность за выполненную работу;
- своевременно подготовить отчетную документацию и защитить отчет по НИР.

## **5. Формы и методы контроля**

НИР студентов магистратуры оценивается по 100-балльной системе с учетом всех аспектов, которые входят в ее состав:

1. Черновой вариант введения магистерской диссертации.
2. Первая глава магистерской диссертации.
3. Вторая глава магистерской диссертации.
4. Научные публикации студента по теме магистерской диссертации.
5. Черновой вариант магистерской диссертации в соответствии с требованиями положения о магистерской диссертации.

На каждую часть НИР выделяется количество баллов, согласно нагрузке, выполняемой студентами в течение работы.

Так, на 1 курсе (1 семестр) обучения оцениваются следующие этапы НИР: на написание чернового варианта введения магистерской диссертации выделяется 40 баллов, на написание научной статьи (тезисов) – 40 баллов.

На 1 курсе (2 семестр) обучения оцениваются следующие этапы НИР: на написание первой главы магистерской диссертации выделяется 40 баллов, на написание научной статьи (тезисов) – 40 баллов.

На 2 курсе (3 семестр) обучения оцениваются следующие этапы НИР: на написание второй главы магистерской диссертации выделяется 40 баллов; на оформление диссертации в соответствии с требованиями положения о магистерской диссертации – 40 баллов.

Промежуточный контроль на каждом курсе (1, 2, 3 семестрах) проходит в форме зачёта с оценкой, в ходе которого магистрант предоставляет письменный отчет о НИР (в свободной форме). Максимальное количество баллов за дифференцированный зачёт составляет 20 баллов.

Оценивание происходит с учетом следующих критериев:

- оценка психологической готовности студента к работе в современных условиях (оцениваются мотивы, движущие исследователем в работе, его понимание целей и задач, стоящих перед современным специалистом по филологии);
- оценка готовности студента к работе в современных условиях (оценивается общая методическая, теоретическая подготовка по проведению научных исследований);
- оценка умений планировать свою деятельность (учитывается умение студента прогнозировать результаты своей деятельности, учитывать реальные возможности и все резервы, которые можно привести в действие для реализации намеченного);
- оценка исследовательской деятельности студента (степень самостоятельности, качество обработки полученных данных, их интерпретация, формулировки цели, задач, объекта, предмета, методов, новизны, практической и теоретической значимости исследования);
- количество и соответствие проанализированных источников;
- выполнение требований программы (оформление документов, своевременное сообщение методистов и др.).

### Баллы, которые получают студенты

Вид учебной работы	Количество баллов
<i>1 семестр</i>	
Черновой вариант введения магистерской диссертации	40
Научная статья (тезисы) № 1	40
Дифференцированный зачет	20
<b>Итого за 1 семестр:</b>	<b>100</b>
<i>2 семестр</i>	

Первая глава магистерской диссертации	40
Научная статья (тезисы) № 2	40
Дифференцированный зачет	20
<b>Итого за 2 семестр:</b>	<b>100</b>
<b>3 семестр</b>	
Вторая глава магистерской диссертации	40
Оформление магистерской диссертации	40
Дифференцированный зачет	20
<b>Итого за 3 семестр:</b>	<b>100</b>

## 6. Фонд оценочных средств и критерии оценивания

### 6.1 Область применения

Фонд оценочных средств (ФОС) – неотъемлемая часть рабочей программы дисциплины (модуля) «Научно-исследовательская работа» и предназначен для контроля и оценки образовательных достижений студентов, освоивших программу дисциплины (модуля).

### 6.2. Цели и задачи фонда оценочных средств

Цель ФОС – установить соответствие уровня подготовки обучающегося требованиям ФГОС ВО магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 980.

### 6.3. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения
Общепрофессиональные	
ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и	ОПК-2.1. Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии, применяет их в профессиональной, в том числе

методических приемов филологического исследования	<p>педагогической деятельности.</p> <p>ОПК-2.2. Анализирует типовые языковые материалы, лингвистические тексты, типы коммуникации.</p> <p>ОПК-2.3. Осуществляет перевод и (или) интерпретацию текстов различных типов.</p> <p>ОПК-2.4. Соотносит лингвистические концепции в области истории и теории основного изучаемого языка, в том числе, в педагогической деятельности.</p>
Профессиональные	
<p>ПК-2 Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности</p>	<p>ПК-1.1. Демонстрирует систематизированные и уверенные знания об основных этапах развития зарубежной литературы, периодизацию, представлять ее целостную картину; понимании места ведущих национальных литератур в мировом процессе, гуманистическое, культурное, цивилизационное значение, связь с жизнью; творчестве классиков и оценки их произведений ведущими литературными критиками; демонстрирует систематизированные и уверенные знания об особенностях лексических и грамматических средств, используемых в различных типах дискурса в синхронии и диахронии.</p> <p>ПК-1.2. Использует различные методы и приемы лингвистического исследования; основных положениях истории развития и современного состояния лексической и грамматической системы изучаемого языка.</p> <p>ПК-1.3. Способен свободно и уверенно адекватно выделять основные черты зарубежной литературы, определяющие ее место и роль в национальной и мировой культуре; способен комплексно описывать лексический и грамматический строй изучаемого языка с использованием необходимого терминологического аппарата; анализировать эмпирический материал с использованием методов общего лингвистического анализа для предупреждения межъязыковой интерференции.</p> <p>ПК-1.4. Свободно владеет базовым понятийным аппаратом отечественной и зарубежной литературы; навыками выделения главных направлений зарубежной литературы, определяющими ее место и роль в национальной и мировой</p>

	культуре; уверенно и свободно владеет понятийным аппаратом изучаемых дисциплин; навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов изучаемого языка.
ПК-4. Владеет навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	ПК-4.1. Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива. ПК-4.2. Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы, другого исследовательского коллектива.

#### 6.4. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
Консультации с преподавателями кафедры, имеющие целью ввести студентов в проблематику научных исследований, познакомить их с результатами исследовательской работы профессорско-преподавательского состава кафедры, с процедурами организации исследовательских проектов и полученными в ходе их осуществления научными результатами; работа в библиотеках, направленная на сбор теоретического и практического материала по теме магистерской диссертации;	ОПК-2; ПК-2; ПК-4	Представление практического материала
Тематические «круглые столы»; обсуждение научных публикаций, привлечших внимание научной общественности; выступление студентов с докладами и научными сообщениями и их обсуждение на научных конференциях; обсуждение научных докладов на заседании кафедры.	ОПК-2; ПК-2; ПК-4	Доклады
Индивидуальные и групповые консультации ведущих преподавателей по методологии работы; представление основных положений, выводов, результатов, полученных в ходе подготовки исследования.	ОПК-2; ПК-2; ПК-4	Доклады
Текущая аттестация	ОПК-2; ПК-2; ПК-4	Отчёт



Промежуточная аттестация	ОПК-2; ПК-2; ПК-4	Зачёт с оценкой
--------------------------	----------------------	-----------------

## 6.5 Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Результаты сформированности
ОПК-2	<p><b>Знает:</b> основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации.</p> <p><b>Умеет:</b> применять концепции, разрабатываемые в языкознании, для анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации.</p> <p><b>Владеет навыками:</b> разнообразных методик анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации.</p>
ПК-2	<p><b>Знает:</b> приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы по проблемам конкретной узкой области филологического знания.</p> <p><b>Умеет:</b> готовить научные обзоры, аннотации, рефераты и библиографии.</p> <p><b>Владеет навыками:</b> методики использования справочно-поисковых средств библиотек, архивов; навыками обработки документов; обеспечения их учета и сохранности; приемами библиографического описания.</p>
ПК-4	<p><b>Знает:</b> правила перевода и основные приемы составления аннотаций и подготовки рефератов.</p> <p><b>Умеет:</b> составлять аннотации и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках.</p> <p><b>Владеет навыками:</b> перевода различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки, способами преодоления несоответствий в процессе перевода.</p>

## 6.6. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
1 семестр			
Черновой вариант введения магистерской диссертации	40	-	-
Написание научной статьи (тезисов) № 1	40	-	-
Зачёт с оценкой	20	-	-
<b>Всего за 1 семестр</b>	<b>100</b>	-	-
2 семестр			
Написание первой главы магистерской диссертации	40	-	-
Написание научной статьи (тезисов) № 2	40	-	-
Зачёт с оценкой	20	-	-
<b>Всего за 2 семестр</b>	<b>100</b>	-	-
3 семестр			
Написание второй главы магистерской диссертации	40		
Оформление диссертации в соответствии с требованиями положения о магистерской диссертации	40		
Зачёт с оценкой	20		
<b>Всего за 3 семестр</b>	<b>100</b>		

**Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале**

<b>Четырехбалльная система оценивания экзамена</b>	<b>100-Балльная шкала</b>	<b>Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале</b>	<b>Система оценивания зачета</b>
Отлично	<b>90–100</b>	<b>А</b> – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	<b>83–89</b>	<b>В</b> – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	<b>75–82</b>	<b>С</b> – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	<b>63–74</b>	<b>Д</b> – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	<b>50–62</b>	<b>Е</b> – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.	

Неудовлетворительно	<b>21–49</b>	<b>FX</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.	Не зачтено
Неудовлетворительно	<b>0–20</b>	<b>F</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.	

## 7. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

### 7.1. Оценочные средства текущего контроля

#### Типовые задания

#### Напишите введение к магистерской диссертации

#### ВВЕДЕНИЕ

**Актуальность исследования.** Сегодня реклама выступает неотъемлемой частью современного общества и представляет собой сложную междисциплинарную сферу деятельности, интегрированную в культурную среду общества. Несмотря на то, что испаноязычная реклама была предметом исследования учёных различных областей, комплексный анализ лингвостилистических характеристик языка испанской рекламы в последнее время не проводился. Изучение последних исследований и публикаций по данной теме показало, что, в основном, они носят скорее тезисный, фрагментарный характер. Представляется необходимым более детальное изучение языковой специфики современного испаноязычного рекламного дискурса и определение особенностей его воздействия на индивида.

Таким образом, в виду недостаточной изученности темы, данное исследование является актуальным, в нём системно будут исследованы

особенности различных языковых уровней испаноязычной рекламы, а также проведён анализ манипулятивных средств в рекламном дискурсе.

Исследование актуально также учитывая его важность для отражения окружающей действительности в испанском языке и речи, а также для общего развития рекламной науки и для совершенствования рекламного образования.

**Объектом** исследования выступает испаноязычный рекламный дискурс.

**Предметом** исследования являются лингвостилистические особенности испаноязычного рекламного дискурса.

**Цель** – исследовать лингвостилистические особенности испаноязычного рекламного дискурса.

Для достижения поставленной цели решаются следующие **задачи**:

- 1) рассмотреть понятие «рекламный дискурс», дать его определение, выявить основные особенности;
- 2) проанализировать характерные черты и функции испаноязычного рекламного дискурса;
- 3) выявить концептуальные особенности испаноязычного рекламного дискурса;
- 4) отразить лексико-грамматический аспект исследования испаноязычного рекламного дискурса;
- 5) описать синтаксические особенности современной испаноязычной рекламы;
- 6) раскрыть стилистические средства выразительности в испаноязычном рекламном дискурсе.

**Методы исследования.** Для решения поставленных задач в магистерской диссертации применяются современные методы, приёмы и методики научных исследований: анализ лингвистической научной литературы по проблеме с применением соответствующих приёмов наблюдения, интерпретации, классификации; общенаучные методы синтеза,

обобщения, систематизации.

**Научная новизна** исследования заключается в уточнении термина «рекламный дискурс», рассмотрении и систематизации лингвостилистических приёмов воздействия на реципиента.

**Теоретическая ценность** исследования заключается в том, что она определяется обобщением и описанием такого понятия как «рекламный дискурс», в раскрытии особенностей современного испаноязычного рекламного дискурса. Исследование может являться базой для дальнейшего изучения лингвостилистических особенностей испанского рекламного дискурса.

**Практическая значимость** заключается в возможности использования материалов данного исследования при разработке лекционных курсов по теории коммуникации, стилистике испанского языка, переводу испаноязычной рекламы. Положения магистерской диссертации могут быть использованы в разных сферах научной и педагогической деятельности: в междисциплинарных языковедческих научных исследованиях, в общих и специальных филологических курсах для бакалавров, магистрантов и аспирантов.

**Апробация работы.** Результаты исследования представлены в следующих статьях:

1) «Грамматические особенности испанского рекламного текста», изданная в сборнике материалов V Международной очно-заочной научно-практической конференции «Романо-германские языки: интеграция методики преподавания и филологии» ГОУ ВПО «Горловский институт иностранных языков» в 2021 г.;

2) «Лингвостилистические характеристики текстов современной испанской рекламы», изданная в сборнике материалов XX Международной студенческой научной конференции «Сопоставительное изучение германских и романских языков и литератур» ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет» в 2022 г.;

3) «Лингвостилистические особенности современного испанского рекламного текста», изданная в сборнике материалов VIII Открытой университетской научно-практической конференции «Актуальные проблемы современной германской и романской филологии» ГОУ ВО ЛНР «Луганский государственный педагогический университет» в 2022 г.

**Структура** магистерской диссертации обусловлена целями и задачами исследования и состоит из введения, двух разделов, заключения, списка использованной литературы. Общий объём работы составляет 84 страницы. Список использованной литературы насчитывает 100 источников.

## **7.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации**

### **Вопросы к зачёту:**

1. Научно-исследовательская работа как профессиональная деятельность: цель, задачи, содержание.
2. Наука: понятие, предпосылки возникновения, этапы развития, задачи, структура, значение и роль в жизни общества.
3. Научно-исследовательская деятельность: понятие, сущность, основные направления.
4. Уровни методологического знания, типы и виды учебных исследований.
5. Признаки научного исследования.
6. Специфика научных исследований в области научно-филологического образования.
7. Цели и задачи исследовательской деятельности студентов.
8. Содержание учебных исследований обучающихся.
9. Сущность и характеристика познания, его виды и формы.
10. Гносеология – наука о познании, специфика научного познания. Логика процесса исследования.
11. Метод, методика и методология в научном исследовании.
12. Классификация методов научного исследования.

13. Теоретические методы исследования: определения, содержание, назначение.

14. Эмпирические методы исследования: определения, содержание, назначение.

### **Вопросы по компетенции ОПК-2**

1. Понятие, виды и признаки научного исследования.
2. Научно-техническая информация.
3. Сущность методологии и метода исследования.
4. Понятие уровней методологии исследования.
5. Характеристика общих принципов исследования.
6. Характеристика общих методов познания.
7. Частно-научные методы познания.
8. Методы индукции и дедукции.
9. Методы анализа и синтеза.
10. Компаративистика (метод сравнительного анализа).
11. Роль науки в развитии современного общества.
12. Понятие «наука» и «научное исследование». Классификация наук.
13. Методология и методы научного исследования, их классификация.
14. Системный метод научного исследования.
15. Методика научного исследования (планирование, прогнозирование, выбор темы).
16. Источники научной информации и их классификация.
17. Современные и традиционные методы поиска, обработки и хранения информации.
18. Методика чтения (виды чтения) научной литературы.
19. Электронная библиотека как основа информационно-методической поддержки научных исследований в вузе.
20. Ресурсы сети Интернет в научных исследованиях.

21. Виды научно-исследовательских работ.
22. Современное информационное обеспечение научной работы.
23. Культура устной и письменной речи.
24. Этика научно-исследовательской работы.
25. Значение системы «Антиплагиат» для обеспечения качества научно-исследовательской работы.
26. Результаты научных исследований как интеллектуальная собственность.
27. Место научно подготовки специалиста в новой образовательной парадигме.
28. Виды публикаций по результатам научно-исследовательской деятельности, их специфика, структура, логика изложения, требования к оформлению.
29. Требования к техническому оформлению научных студенческих работ.
30. Основные рекомендации по разработке научных статей и докладов.
31. Курсовая работа и требования, предъявляемые к ней.
32. Выпускная квалификационная работа, структура, оформление, публичная защита.
33. Редактирование и рецензирование научных работ.
34. Общая схема научного исследования.
35. Логика конструирования научного аппарата исследования.

### **Вопросы по компетенции ПК-2**

1. Понятие о проблеме исследования, этапы ее постановки.
2. Понятие о теме исследования, требования к ее формулировке, взаимосвязь темы с научной проблемой.
3. Понятие о цели исследования, типы целей, объект и предмет исследования: их понятие и соотношение.



4. Виды и структура исследовательских гипотез.
5. Теоретическое и эмпирическое исследования: понятие, взаимосвязь, значение для науки и практики.
6. Технология теоретического научного поиска при работе с литературой.
7. Правила оформления ссылок и списка использованной литературы в тексте исследовательской работы.
8. Виды представления результатов психолого-педагогического исследования.
9. Заключение и практические рекомендации как виды результатов научного исследования.
10. Требования к техническому оформлению научных студенческих работ.
11. Основные рекомендации по разработке научных статей и докладов.
12. Курсовая работа и требования, предъявляемые к ней.
13. Выпускная квалификационная работа, структура, оформление, публичная защита.
14. Редактирование и рецензирование научных работ.
15. Общая схема научного исследования.
16. Логика конструирования научного аппарата исследования.
17. Научно-техническая информация.
18. Сущность методологии и метода исследования.
19. Понятие уровней методологии исследования.
20. Характеристика общих принципов исследования.
21. Характеристика общих методов познания.
22. Частно-научные методы познания.
23. Методы индукции и дедукции.
24. Методы анализа и синтеза.
25. Компаративистика (метод сравнительного анализа).

26. Роль науки в развитии современного общества.
27. Понятие «наука» и «научное исследование». Классификация наук.
28. Методология и методы научного исследования, их классификация.
29. Системный метод научного исследования.
30. Методика научного исследования (планирование, прогнозирование, выбор темы).
31. Источники научной информации и их классификация.
32. Современные и традиционные методы поиска, обработки и хранения информации.
33. Методика чтения (виды чтения) научной литературы.
34. Электронная библиотека как основа информационно-методической поддержки научных исследований в вузе.
35. Логика конструирования научного аппарата исследования.

#### **Вопросы по компетенции ПК-4**

1. Характеристика общих принципов исследования.
2. Характеристика общих методов познания.
3. Методы индукции и дедукции.
4. Методы анализа и синтеза.
5. Компаративистика (метод сравнительного анализа).
6. Роль науки в развитии современного общества.
7. Понятие «наука» и «научное исследование». Классификация наук.
8. Методология и методы научного исследования, их классификация.
9. Системный метод научного исследования.
10. Методика научного исследования (планирование, прогнозирование, выбор темы).
11. Характеристика общих методов познания.
12. Частно-научные методы познания.

13. Компаративистика (метод сравнительного анализа).
14. Роль науки в развитии современного общества.
15. Понятие «наука» и «научное исследование». Классификация наук.
16. Методология и методы научного исследования, их классификация.
17. Системный метод научного исследования.
18. Методика научного исследования (планирование, прогнозирование, выбор темы).
19. Источники научной информации и их классификация.
20. Современные и традиционные методы поиска, обработки и хранения информации.
21. Методика чтения (виды чтения) научной литературы.
22. Электронная библиотека как основа информационно-методической поддержки научных исследований в вузе.
23. Логика конструирования научного аппарата исследования.
24. Понятие о проблеме исследования, этапы ее постановки.
25. Понятие о теме исследования, требования к ее формулировке, взаимосвязь темы с научной проблемой.
26. Понятие о цели исследования, типы целей, объект и предмет исследования: их понятие и соотношение.
27. Виды и структура исследовательских гипотез.
28. Теоретическое и эмпирическое исследования: понятие, взаимосвязь, значение для науки и практики.
29. Технология теоретического научного поиска при работе с литературой.
30. Правила оформления ссылок и списка использованной литературы в тексте исследовательской работы.
31. Виды представления результатов психолого-педагогического исследования.

32. Понятие о проблеме исследования, этапы ее постановки.
33. Понятие о теме исследования, требования к ее формулировке, взаимосвязь темы с научной проблемой.
34. Этапы постановки исследования.
35. Виды чтения научных источников.

### **7.3. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины**

#### **а) основная литература:**

1. Мандель, Б.Р. Методология и методы организации научного исследования в педагогике : учебное пособие для обучающихся в магистратуре / Б.Р. Мандель. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – 340 с.
2. Ануфриев А. Ф. Научное исследование [Текст] : Курсовые, дипломные и диссертационные работы / Ануфриев А. Ф. ; Моск. гос. открытый пед. ун-т им. М.А. Шолохова, Фак. психологии. – М. : Ось – 89, 2002. – 112 с.

#### **б) дополнительная литература:**

1. Шкляр, М.Ф. Основы научных исследований : учебное пособие / М.Ф. Шкляр. – 6-е изд. – Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. – 208 с.
2. Кузнецов, И.Н. Основы научных исследований : учебное пособие / И.Н. Кузнецов. – 3-е изд. – Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. – 283 с.
3. Горелов, С.В. Основы научных исследований : учебное пособие / С.В. Горелов, В.П. Горелов, Е.А. Григорьев ; под ред. В.П. Горелова. – 2-е изд., стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2016. – 534 с.

#### **в) Интернет-ресурсы:**

1. <http://www.krugosvet.ru>
2. <https://www.studentlibrary.ru/>

3. <https://www.iprbookshop.ru/>

## 8. Материально-техническое обеспечение НИР

Научно-исследовательская работа студента обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Ее содержание представлено в библиотеке. Для обучающихся обеспечен доступ к сети Интернет через Wi-Fi в читальном зале ЛГПУ.

## 9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				Заведующий кафедрой (Фамилия, инициалы, подпись)	Директор / декан (Фамилия, инициалы, подпись)